



Twentieth Sunday in Ordinary Time – August 16, 2020



WEEKLY SCHEDULE HORARIO DE LA SEMANA

Sunday/domingo, August 16th 20th Sunday in Ordinary Time

7:30 am English
9:00 am Spanish
11:30 am Bilingual Communion Service
6:30 pm Spanish
(All in Grotto Area)

Monday/lunes, August 17th
Morning Prayers: Cancelled
Mass: 8:00 am (Grotto Area)
Please check website for Schedule

Tuesday/martes, August 18th
Morning Prayers: Cancelled
OLPH Novena: cancelled
Mass: 8:00 am (Grotto Area)
Please check website for Schedule

Wednesday/miércoles, August 19th
Morning Prayers: Cancelled
Rosary and Divine M.C: Cancelled
Mass: 8:00 am (Grotto Area)
Please check website for Schedule

Thursday/jueves, August 20th
Morning Prayers: Cancelled
Bingo: Cancelled
Mass: 8:00 am (Grotto Area)
Please check website for Schedule

Friday/viernes, August 21st
Morning Prayers: Cancelled
Mass: 8:00 am (Grotto Area)
Please check website for Schedule
Bingo: Cancelled

Saturday/sábado, August 22nd
Mass: 8:00 am (Grotto Area)
Confessions: 9:00 am (Drive Through)

Sunday/domingo, August 23rd
Twenty-First Sunday in Ordinary Time
7:30 am English
9:00 am Spanish
11:30 am Bilingual Communion Service
6:30 pm Spanish
(All in Grotto Area)

A QUESTION FOR ALL CATHOLIC FAMILIES:

If you were called upon tomorrow to make arrangements for a loved one, would you know exactly what to do?

Few people would. They do not know where to look for the necessary papers and forms...
The Family Emergency Record Guide will help you organize this information and it's yours

FREE by calling (909) 825-9246



PRE-PLANNING IS ESSENTIAL DURING THESE CHALLENGING TIMES!

Our Lady Queen of Peace Catholic Cemetery

The first cemetery to be consecrated for service to the faithful of the Diocese of San Bernardino in the city of Colton. Its grounds offer lawn crypts, mausoleum and cremation niches.



UNA PREGUNTA PARA TODA FAMILIA CATOLICA:

¿Si el día de mañana usted se enfrentara con la necesidad de hacer arreglos para un ser querido, sabría exactamente que hacer?

Pocas personas lo harían. No saben dónde buscar los papeles y formularios necesarios...

La Guía de Registro de Emergencia Familiar le ayudará a organizar esta información y es suya

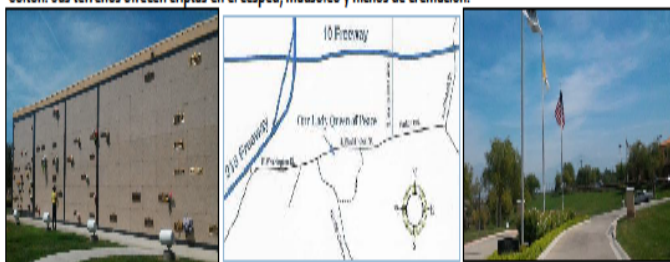
GRATIS llamando al (909) 825-9246



LA PRE PLANEACIÓN ES ESENCIAL DURANTE ESTOS TIEMPOS DIFÍCILES!

Cementerio Católico Nuestra Señora Reina de la Paz

es el primer cementerio consagrado para el servicio a los fieles de la Diócesis de San Bernardino en la ciudad de Colton. Sus terrenos ofrecen criptas en el césped, mausoleo y nichos de cremación.



Sacraments - Sacramentos

2019-2020

Reconciliation Sacrament *Sacramento de Reconciliación*

Tuesday August 25th at 6.00 pm
Martes, Agosto 25 a las 6.00 pm

Wednesday August 26th at 6.00 pm
Miércoles, Agosto 26 a las 6.00 pm

Friday August 28th at 6.00 pm
Viernes, Agosto 28 a las 6.00 pm

Parents you will receive an email with the date your child is scheduled for. Once you have that, you will need to come by the office to pick up and sign the Reservation form and turn it in our drop box. The form will be on a table right outside of our office.

Padres, ustedes recibirán un correo electrónico con la fecha que le corresponde a su hijo(a). Ya que reciba esa información, favor de pasar a la oficina para llenar una forma de Reservación y entregarla en nuestra ventanilla de depósito. (Las formas estarán en una mesa afuera de nuestra oficina, favor de tomar la que diga Reservación de Reconciliación)



Virtual Alzheimer's Community Forum
The Alzheimer's Association in partnership with the Diocese of San Bernardino

Thursday, August 27 | 3:00 p.m. - 5:00 p.m.
Diocese of San Bernardino

[Click HERE to register](#)

Join us for a virtual community discussion to explore how the Alzheimer's Association can best support people in your area.

Participants will have an opportunity to:

- Learn about the programs and services provided by the Alzheimer's Association.
- Discuss how Alzheimer's & dementia impacts your community and what can be done to help.
- Find out how you can get involved.

This event is virtual and it will be bilingual (English/Spanish)

Please call Judith Martinez if you have any questions: 909.406.5271

alzheimer's
association

Diocese of San Bernardino Office of Restorative Justice

Please join us as we pray for those killed by violence.

+ **Luis Daniel Aguilar-Sanchez**, age 31 of San Bernardino. Killed on August 1, 2020.
+ **Oscar Ivan Marquez**, age 32 of Moreno Valley. Killed on August 1, 2020.
+ **Unnamed Female**. Killed on August 1, 2020.

After you light your candles,
Let us pray:

O God, in your mercy and compassion, remember our loved ones whom you have called to new and everlasting life. You promise eternal salvation to all who believe in you. O Lord, we are yours, and you are with us. In your infinite goodness, please grant eternal rest to our loved ones and may your light shine upon them. Amen.

Our Lady of the Valley Religious Education

REGISTRATIONS FOR 2020-2021

Registrations will end August 24th
Monday, Wednesday and Friday from 10:30 am to 6:00 pm

CLASSES WILL BE :
ONLINE AND FAMILY CATECHESIS AT HOME



Matthew 19:14

but Jesus said, "Let the children come to me, and do not prevent them; for the kingdom of heaven belongs to such as these."

2 WAYS TO REGISTER

- Online
- By phone

The offices will be closed by government regulations due to COVID-19 until further notice.

FAITH FORMATION YEAR
SEPTEMBER 27, 2020 – APRIL 21, 2021

Religious Education Fees:

Requirements to register:

◆ All children must be registered by parent or legal guardian

◆ Birth Certificate

◆ Baptism Certificate

◆ 1st Communion Certificate

(for Confirmation)

◆ Sponsor's form

(for Confirmation 2 Students)

◆ Total Fees

1 Child	\$ 50.00
2 Children	\$ 90.00
3 Children	\$105.00
4 Children	\$120.00
5 Children	\$135.00

Sacrament Fees	:	2nd - 8th Grade
Reconciliation Fee	:	\$30.00 Per Child
Eucharist fee	:	\$30.00 Per Child
Confirmation fee	:	\$45.00 Per Student

Online Classes will be through Zoom.





Foro Virtual Comunitario de Alzheimer

La Asociación de Alzheimer en colaboración con la Diócesis de San Bernardino

Jueves, 29 de agosto | 3:00 p.m. - 5:00 p.m.

Diócesis de San Bernardino

Acompáñenos en una discusión comunitaria virtual para explorar cómo la Asociación de Alzheimer puede apoyar mejor a las personas en su área.

Los participantes tendrán la oportunidad de:

- Conocer los programas y servicios proporcionados por la Asociación de Alzheimer.
- Compartir cómo el Alzheimer y la demencia afectan a su comunidad y qué se puede hacer para ayudar.
- Descubrir cómo pueden involucrarse.

El evento será virtual y bilingüe. (Inglés/Español).

Si tiene alguna pregunta favor de llamar a Judith Martinez al: **909.406.5271**

alzheimer's
association



Petición de Oración

Les pedimos que oren por todos nuestros familiares, amigos y feligreses de esta comunidad parroquial quienes han pasado de la muerte a la plenitud de la vida.

Pidamos a Dios que les otorgue el eterno descanso y que brille para ellos la luz perpetua. Amen.

Misa en vivo

**En el canal de YouTube
De Nuestra Señora del Valle**

Suscríbase a nuestro canal de YouTube, le recomendamos que participe prácticamente desde su hogar, especialmente si es mayor de 65 años y tiene condiciones médicas pre-existentes.

A las 8 de la mañana (aproximadamente), se lleva a cabo La Santa Misa bilingüe en la Gruta abierta al público. Todos deben usar un tapaboca.

El cupo está limitado a 100 personas observando la distancia social. Traiga su propio desinfectante para manos y agua de botella. Está prohibido cambiar su asiento una vez que se haya sentado.

Les pedimos de la manera más amable que no visite otras parroquias durante la pandemia, podría tender un puente entre las dos comunidades. No venga a misa si recibió visita en su hogar en los últimos 14 días. Por favor, no ponga a otros en alto riesgo al acercarse demasiado.

Educación Religiosa de Nuestra Señora del Valle

INSCRIPCIONES PARA 2020-2021

**Las Inscripciones terminarán el 24 de Agosto 2020
Lunes, Miércoles y Viernes de 10:30 am a 6:00 pm**

**LAS CLASES SERÁN POR INTERNET
Y CATEQUESIS FAMILIAR EN CASA**



**FORMACIÓN DE FE
SEPTIEMBRE 27, 2020 –
ABRIL 21, 2021**

Requisitos:

- ◆ Todos los niños deberán de ser registrados por un padre o su guardián legal
- ◆ Acta de Nacimiento
- ◆ Certificado de Bautismo
- ◆ Certificado de 1era Comunión
(para Confirmación)
- ◆ Forma de Padrino
(para Confirmación 2)
- ◆ Total del Pago

Mateo 19:14

"Jesús les dijo: «Dejen a esos niños y no les impidan que vengan a mí: el Reino de los Cielos pertenece a los que son como ellos.»"

2 Maneras para inscribirse

- ◆ Por Internet
- ◆ Teléfono

Las Oficinas están cerradas por disposiciones gubernamentales por el COVID-19, hasta nuevo aviso.

COSTO PARA LAS CLASES DE EDUCACION RELIGIOSA:

1 Estudiante	\$ 50.00
2 Estudiantes	\$ 90.00
3 Estudiantes	\$105.00
4 Estudiantes	\$120.00
5 Estudiantes	\$135.00

Sacramentos	2do - 8vo Grado
Reconciliación	\$30.00
Eucaristía	\$30.00
Confirmación	\$45.00

Las clases por internet serán a través de Zoom.

